

Application

- Comment les approches de la critique génétique, du dialogisme et de la polyphonie, et de l'intertextualité pourraient s'appliquer?

Extrait Fictif : "**Les Fragments d'Ismène**"

(Version Finale)

Le parchemin jauni murmurait l'écho d'une tragédie ancienne. "Ô mes sœurs, nées du sang maudit...", lisait Élise à voix basse, les doigts tremblants. Dehors, le vent s'engouffrait dans les ruines du théâtre, portant un souffle rauque qui semblait répondre au désespoir antique. Une autre voix, plus jeune, s'éleva : "Mais Ismène a choisi la vie, n'est-ce pas ? Elle a refusé la mort héroïque. N'y a-t-il pas une force, une beauté, dans ce refus ?" Élise referma le fragment, songeant aux ratures dans le manuscrit initial : 'Peur ? Lâcheté ? Ou simple désir de respirer encore ?' Le vent hurlait, comme si les ombres du passé débattaient encore.

(Fragment du Manuscrit Initial)

Ô sœurs, notre sang... malheur ! Ismène... vivre ? Mourir avec [mot illisible]. Non. La vie... [Surligné et remplacé par] simple désir de respirer encore ?

Application des Approches :

1. Critique Génétique :

- Observation du Manuscrit Initial : Le fragment du manuscrit initial révèle une hésitation dans la caractérisation d'Ismène. L'auteur semble avoir envisagé plusieurs motivations pour son choix de ne pas suivre Antigone : une réaction instinctive de survie ("simple désir de respirer encore ?") se substitue à des termes potentiellement plus péjoratifs ("Peur ? Lâcheté ?").
- Processus Créatif : La rature et le remplacement indiquent un travail de l'auteur sur la complexité du personnage d'Ismène. Au lieu d'une simple figure de contraste lâche, l'auteur cherche à explorer une motivation plus humaine et ambivalente.
- Évolution du Sens : En comparant le manuscrit à la version finale, on voit comment l'auteur a affiné sa représentation d'Ismène, laissant planer une question sur la valeur de la survie face à l'idéal héroïque.

2. Dialogisme et Polyphonie :

- **Pluralité des Voix** : L'extrait met en scène deux voix distinctes : celle d'Élise, la lectrice qui récite le texte ancien avec une certaine gravité, et une autre voix plus jeune qui propose une interprétation alternative du choix d'Ismène.
- **Dialogue Interne et Externe** : La lecture d'Élise est un dialogue avec le texte antique. La question de la jeune voix initie un dialogue sur la signification du choix d'Ismène. Le vent qui hurle peut être interprété métaphoriquement comme l'écho des débats passés, une autre voix qui s'imisce dans la scène.
- **Absence d'une Voix Autoritaire Unique** : Aucune des interprétations n'est présentée comme définitive. La question de savoir si le choix d'Ismène est une faiblesse ou une force reste ouverte, illustrant une polyphonie d'interprétations possibles.

3. Intertextualité :

- **Référence à la Tragédie Grecque** : La mention d'"Ô mes sœurs, nées du sang maudit..." et le contexte des "ruines du théâtre" établissent un lien intertextuel évident avec la tragédie grecque, et plus spécifiquement avec le mythe d'Œdipe et les pièces de Sophocle ("Antigone"). Ismène est un personnage clé de cette tragédie, sœur d'Antigone.
- **Reprise Thématique et Variation** : L'extrait reprend le thème central du dilemme entre la loi humaine et la loi divine, l'héroïsme et la survie, tel qu'il est exploré dans la tragédie. Cependant, la jeune voix propose une réinterprétation du rôle d'Ismène, souvent perçue comme la figure faible face à l'intransigeance d'Antigone.
- **Dialogue avec la Tradition** : L'extrait ne se contente pas de citer la tragédie, mais engage un dialogue critique avec elle, en posant une question nouvelle sur la valeur du choix d'Ismène, traditionnellement moins valorisé que celui d'Antigone.

En conclusion, ce court extrait illustre comment une analyse croisée de ces trois approches peut enrichir notre compréhension d'un texte littéraire. La critique génétique nous éclaire sur le processus de création et les intentions fluctuantes de l'auteur. Le dialogisme et la polyphonie mettent en évidence la multiplicité des voix et des interprétations au sein du texte. L'intertextualité révèle les liens profonds avec la tradition littéraire et la manière dont un nouveau texte peut dialoguer et se positionner par rapport à ses prédécesseurs.

-Critique génétique :

Scénario Imaginaire : La Genèse d'une Phrase

Imaginons un écrivain, appelons-le Antoine, travaillant sur un roman dont le personnage principal est un vieil homme solitaire au bord de la mer. Voici quelques fragments hypothétiques de ses avant-textes :

Fragment 1 : Note de Carnet (Date : 12 mars 2024)

Vieil homme. Rochers. Mer. Tristesse ? Solitude pesante. Le bruit des vagues... comme des soupirs ?

Analyse Génétique Potentielle : Cette note initiale révèle les éléments clés de la scène : un personnage âgé, un décor maritime rocailleux. L'interrogation sur la "tristesse ?" et la "solitude pesante" indique une exploration des émotions du personnage. La comparaison des vagues à des "soupirs" est une première tentative de métaphore, un point de départ pour une description plus élaborée.

Fragment 2 : Premier Jet (Date : 18 mars 2024)

Le vieil homme était assis sur un rocher. La mer s'étendait grise devant lui. Il se sentait seul. Les vagues faisaient du bruit en s'écrasant sur les pierres.

Analyse Génétique Potentielle : Ce premier jet est plus descriptif, mais reste assez factuel ("était assis", "s'étendait", "faisaient du bruit"). L'émotion est exprimée

directement ("Il se sentait seul"), sans passer par une image forte. On observe une première tentative de traduire la note initiale en une phrase narrative.

Fragment 3 : Correction et Ajout (Date : 25 mars 2024 - Annotation sur le premier jet)

Le vieil homme était assis sur un rocher **mouillé et froid**. La mer s'étendait grise devant lui, **une étendue infinie et mélancolique**. Il se sentait seul.
Le ressac des vagues sur les galets ressemblait à un murmure incessant de regrets.

Analyse Génétique Potentielle : Ici, on voit l'écrivain affiner sa description. L'ajout de détails sensoriels ("mouillé et froid") rend la scène plus tangible. La mer devient une "étendue infinie et mélancolique", introduisant une dimension émotionnelle plus subtile. La comparaison du bruit des vagues à un "murmure incessant de regrets" est une métaphore plus puissante et indirecte pour exprimer la solitude et peut-être le passé du personnage.

Fragment 4 : Version Presque Finale (Date : 2 avril 2024)

Assis sur un rocher froid et humide, le vieil homme contemplait l'étendue grise et mélancolique de la mer. Le ressac des vagues sur les galets murmurait sans fin de vieux regrets.

Analyse Génétique Potentielle : Cette version est plus concise et fluide. L'inversion de l'ordre des mots ("Assis sur un rocher froid et humide") attire l'attention sur le personnage et son environnement immédiat. La métaphore des vagues comme "murmure sans fin de vieux regrets" est conservée et renforcée par l'adverbe "sans fin". La mention directe du sentiment de solitude a disparu, laissant la description et la métaphore le suggérer.

-Critique dialogique et polyphonique

Pour illustrer la critique dialogique et polyphonique inspirée par Bakhtine, imaginons une scène dans un roman fictif intitulé "Les Échos de la Place", où plusieurs personnages discutent d'un événement récent : la démolition d'un vieux café emblématique de leur ville.

Extrait Fictif : "Les Échos de la Place"

Fatima (une vieille habitante, nostalgique) : "Ah, ce café ! Toute ma jeunesse s'y est écoulée. Les rires, les secrets murmurés dans ses coins sombres... Ils n'ont aucun respect pour le passé, ces jeunes architectes pressés de moderniser à tout prix."

Karim (un jeune entrepreneur, partisan du progrès) : "Allons, Fatima ! C'était une ruine insalubre. Il faut bien que la ville évolue, qu'elle se débarrasse de ses vestiges poussiéreux pour laisser place à quelque chose de neuf, de plus fonctionnel. Pensez aux opportunités que cela va créer !"

Léa (une étudiante en histoire, soucieuse de la mémoire collective) : "Je comprends votre nostalgie, Fatima, mais Karim n'a pas tort sur l'état du bâtiment. Pourtant, on aurait pu imaginer une rénovation respectueuse de son histoire, en conservant son âme. Détruire, c'est effacer une partie de notre mémoire collective."

Monsieur Dubois (un touriste de passage, observateur distant) : "C'est intéressant d'observer ces réactions. Dans ma ville aussi, on a vu des lieux chargés d'histoire disparaître au nom du progrès. On se rend compte après coup de ce qu'on a perdu, de cette atmosphère unique..."

Analyse Dialogique et Polyphonique :

En appliquant la perspective bakhtinienne à cet extrait, on peut observer plusieurs aspects clés :

- **Pluralité des Voix (Polyphonie)** : Chaque personnage exprime une perspective distincte et autonome sur l'événement. Fatima incarne la nostalgie et la critique du modernisme aveugle. Karim défend le progrès et les opportunités économiques. Léa tente une position nuancée, conciliant le respect du passé et la nécessité d'évolution. Monsieur Dubois offre un regard extérieur et réflexif. Aucune de ces voix n'est présentée comme la "vérité" ou comme étant subordonnée à une voix narrative omnisciente qui les jugerait. Elles coexistent et se confrontent.
- **Dialogisme en Action** : Les paroles de chaque personnage sont une réponse implicite ou explicite à ce qui a été dit précédemment. Karim répond à la plainte de Fatima en la qualifiant de "ruine insalubre". Léa prend en compte les arguments des deux en proposant une alternative. Monsieur Dubois met en perspective la situation locale avec une expérience plus globale. Le sens émerge de cette interaction, de cette tension entre les différentes visions du monde.
- **Hétéroglossie Sous-Jacente** : Derrière les paroles des personnages se profilent différents langages sociaux et idéologiques. Le langage de Fatima est teinté de la valeur accordée à la tradition et au passé. Celui de Karim est marqué par le discours économique et le culte de la nouveauté. Léa utilise un langage plus académique, évoquant la "mémoire collective" et la "rénovation respectueuse". Monsieur Dubois adopte un ton plus distancié et observateur, typique d'un étranger.
- **Inachèvement du Sens** : La discussion ne se conclut pas par une résolution définitive. Les différentes perspectives restent valides et en tension. Le lecteur est invité à prendre part à ce dialogue, à considérer les différents points de vue et à construire son propre sens de l'événement.

Impact de l'Approche Bakhtinienne sur l'Analyse de cet Extrait :

- **Décentrement de l'Auteur** : L'analyse ne se concentre pas sur l'intention unique de l'auteur concernant la démolition du café. Au contraire, elle met en lumière la pluralité des réactions et des valeurs en jeu au sein de la communauté.
- **Révélation des Conflits Idéologiques** : L'approche bakhtinienne permet de décrypter les tensions entre la nostalgie et le progrès, la mémoire collective et la modernisation, à travers le dialogue des personnages.
- **Valorisation des Voix Multiples** : Elle accorde une importance égale à chaque perspective, même si elles sont opposées, soulignant la richesse et la complexité du tissu social.

- **Compréhension Dynamique du Sens** : Le sens n'est pas statique mais émerge du processus dialogique, de la confrontation des idées et des expériences.

En conclusion, l'analyse dialogique et polyphonique de cet extrait fictif nous permet de dépasser une lecture univoque de l'événement. Elle révèle la complexité des enjeux sociaux, émotionnels et idéologiques à travers la coexistence et l'interaction des différentes voix des personnages. L'œuvre n'est pas un message unique, mais un espace de dialogue où des perspectives multiples se rencontrent et se confrontent, laissant au lecteur le soin de naviguer dans cette polyphonie de sens.

L'intertextualité

analysons un extrait fictif qui fait écho à une œuvre littéraire célèbre :

Extrait Fictif : "Le Nouveau Monde d'Hadrien"

"Les jardins s'étendaient, ordonnés et sereins, un écho lointain de ceux qu'il avait tant aimés au bord du Tibre. Mais ici, la lumière avait une autre douceur, et les cyprès, moins altiers, semblaient murmurer une mélancolie différente. Il se souvenait des mots de l'Empereur : 'Nous allons chercher notre âme à travers les siècles, à travers les visages qui nous ressemblent et que la mort nous dérobe...' Une quête sans fin, pensa-t-il, dans ce nouveau domaine où l'ombre de l'absent planait avec une force étrange."

Analyse Intertextuelle :

Dans cet extrait fictif, plusieurs éléments signalent une relation intertextuelle avec l'œuvre de Marguerite Yourcenar, "Mémoires d'Hadrien" :

- **Le Nom "Hadrien"** : La mention explicite du nom "Hadrien" renvoie directement au personnage central du roman de Yourcenar, l'empereur romain Hadrien. Cela établit immédiatement un lien avec l'univers et la figure historique explorés dans "Mémoires d'Hadrien".
- **La Référence aux Jardins** : L'évocation de jardins "ordonnés et sereins" qui rappellent ceux "au bord du Tibre" fait écho à la description que Yourcenar fait de la villa d'Hadrien à Tibur (Tivoli), un lieu central dans son roman, associé à la paix, à la réflexion et à la mémoire.
- **La Citation Attribuée à l'Empereur** : La phrase "Nous allons chercher notre âme à travers les siècles, à travers les visages qui nous ressemblent et que la mort nous dérobe..." est une reprise, légèrement modifiée, d'une pensée exprimée par Hadrien dans "Mémoires d'Hadrien". Cette citation explicite est une marque claire d'intertextualité.
- **Les Thèmes Communs** : L'extrait aborde des thèmes centraux de l'œuvre de Yourcenar : la méditation sur le temps, la quête de soi à travers l'histoire, la présence obsédante de la mort et des êtres aimés disparus, la beauté mélancolique des

paysages.

Fonction de l'Intertextualité dans cet Extrait :

- **Création d'un Écho Littéraire** : L'intertextualité permet de créer une résonance avec l'œuvre de Yourcenar, suscitant chez le lecteur qui connaît le roman un sentiment de familiarité et de profondeur.
- **Hommage et Dialogue** : L'extrait peut être interprété comme un hommage à "Mémoires d'Hadrien", mais aussi comme une continuation ou une variation sur ses thèmes. Le "nouveau monde d'Hadrien" suggère une exploration ultérieure ou une perspective différente sur la figure historique.
- **Enrichissement du Sens** : La référence à "Mémoires d'Hadrien" enrichit la signification de l'extrait fictif. Les thèmes de la mémoire, de la quête identitaire et de la mélancolie acquièrent une profondeur supplémentaire grâce à ce dialogue intertextuel.
- **Positionnement de l'Auteur Fictif** : En tissant des liens avec une œuvre reconnue, l'auteur fictif positionne son propre texte dans une tradition littéraire et établit un certain type de relation avec son lecteur (un lecteur potentiellement familier avec l'œuvre source).

Ce que l'Analyse Intertextuelle Révèle Ici :

L'approche intertextuelle nous permet de voir que cet extrait fictif ne se suffit pas à lui-même. Sa pleine compréhension et son appréciation sont enrichies par la reconnaissance de ses liens avec "Mémoires d'Hadrien". L'intertextualité n'est pas une simple citation, mais un dialogue actif entre les textes, où des thèmes, des personnages et des idées se font écho et se transforment. Elle souligne la nature fondamentalement relationnelle de la littérature, où chaque texte s'inscrit dans un réseau de références et de conversations à travers le temps.

Note :

"Mémoires d'Hadrien" de Marguerite Yourcenar est une œuvre magistrale, un chef-d'œuvre de la littérature du XXe siècle qui continue de captiver les lecteurs par sa profondeur psychologique, sa richesse historique et sa langue somptueuse.

"Mémoires d'Hadrien" : Une Autobiographie Imaginaire

Publié en 1951, "Mémoires d'Hadrien" se présente comme les **mémoires fictifs de l'empereur romain Hadrien (76-138 après J.-C.)**, écrites à la première personne sous la forme d'une longue lettre adressée à son successeur désigné, le jeune Marc Aurèle. Marguerite Yourcenar, avec une érudition impressionnante et une imagination fertile, se glisse dans la peau de cet homme d'État, philosophe, artiste et voyageur pour nous livrer une **introspection poignante et lucide sur la vie, le pouvoir, l'amour, la maladie, la mort et la quête de soi**.

Structure et Forme :

Le roman est divisé en six parties, chacune marquant une étape de la vie d'Hadrien et une phase de sa réflexion :

1. **Animula vagula blandula (Petite âme vagabonde et caressante)** : Hadrien, sur le point de mourir, évoque son enfance et sa jeunesse en Espagne et à Rome, sa formation intellectuelle et militaire, et son admiration pour la civilisation grecque.
2. **Varius multiplex multiformis (Varié, multiple, multiforme)** : Il relate ses voyages à travers l'Empire, sa découverte des cultures et des peuples, ses premières expériences politiques et militaires, et la naissance de son ambition.
3. **Tellus stabilita (La terre stabilisée)** : Cette partie est consacrée à son règne, à ses réformes administratives, à sa politique de paix et de consolidation de l'Empire, ainsi qu'à la construction de la célèbre Villa Adriana à Tibur.
4. **Saeculum aureum (Le siècle d'or)** : Hadrien se souvient de son amour passionné pour le jeune Antinoüs, de leur relation intense et de la douleur immense causée par sa mort tragique en Égypte.
5. **Patientia (La patience)** : Confronté à la maladie et au déclin physique, Hadrien médite sur la souffrance, la vieillesse et l'approche inéluctable de la mort.
6. **Disciplina Augusta (La discipline auguste)** : Dans ses derniers moments, il tire un bilan de sa vie, de ses réussites et de ses échecs, et livre ses réflexions sur le sens de l'existence et la transmission du pouvoir.

Thèmes Majeurs :

"Mémoires d'Hadrien" explore une multitude de thèmes universels et intemporels :

- **La quête de soi et la connaissance** : Hadrien se livre à une introspection constante, cherchant à comprendre sa propre nature, ses motivations et sa place dans le monde. Sa vie est une quête de sagesse et de compréhension de l'humaine condition.
- **Le pouvoir et la politique** : Le roman offre une réflexion nuancée sur l'exercice du pouvoir, les responsabilités d'un dirigeant, la nécessité de la justice et de la paix, et les compromis inhérents à la gouvernance.
- **L'amour et la perte** : La relation passionnée et tragique d'Hadrien avec Antinoüs est au cœur du roman et explore la puissance de l'amour, la douleur du deuil et la tentative de transcender la perte par la mémoire et l'art.
- **La beauté et l'art** : Hadrien est un esthète, sensible à la beauté du monde, de l'art grec et de l'architecture. La construction de sa villa est une expression de son goût et de son désir de laisser une trace durable.
- **La maladie et la mort** : La dernière partie du roman est une méditation poignante sur la déchéance physique, la confrontation avec la mortalité et la tentative de trouver une forme de sérénité face à la fin.
- **Le temps et la mémoire** : Hadrien se tourne vers le passé pour comprendre le présent et anticiper l'avenir. La mémoire est un instrument essentiel de sa réflexion et de sa tentative de donner un sens à sa vie.
- **La civilisation et la culture** : Le roman offre une immersion riche dans le monde romain du II^e siècle, avec ses complexités politiques, sociales et culturelles, et met en lumière l'admiration d'Hadrien pour la civilisation grecque.

Style et Écriture :

Le style de Yourcenar est remarquable par sa **précision, sa clarté et sa beauté classique**. Elle parvient à restituer la pensée d'un homme du II^e siècle avec une langue à la fois érudite

et accessible, pleine de **sensibilité et de profondeur philosophique**. Les descriptions des paysages, des œuvres d'art et des émotions sont d'une grande puissance évocatrice.

Réception et Importance :

"Mémoires d'Hadrien" a connu un succès critique et public immense dès sa publication et est aujourd'hui considéré comme un **classique de la littérature contemporaine**. Il a marqué durablement la littérature par sa manière unique de donner voix à une figure historique, en explorant sa psychologie avec une finesse et une humanité exceptionnelles. Le roman a influencé de nombreux écrivains et continue d'être étudié et admiré pour sa richesse thématique, sa construction narrative et sa maîtrise stylistique.

En somme, "Mémoires d'Hadrien" est bien plus qu'une simple biographie romancée. C'est une **méditation profonde sur la condition humaine**, portée par la voix d'un homme puissant et complexe qui, à l'approche de la mort, se livre à une introspection universelle et bouleversante. C'est une œuvre qui invite à la réflexion sur le sens de la vie, la beauté du monde et la fragilité de l'existence.